



inwestująca w obszary wiejskie”

ROR-II.3053.2.4.2018

## UMOWA nr ROR-II/KSOW- /18

zawarta w dniu ..... 2018 r. w Białymstoku pomiędzy:

**Województwem Podlaskim**, z siedzibą w Białymstoku przy ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 1, reprezentowanym przez:

...

w dalszej części Umowy zwanym „**Zamawiającym**”

a

...

w dalszej części Umowy zwanym „**Wykonawcą**”,

zwanymi dalej łącznie „**Stronami**” lub każda z osobna „**Stroną**”,

### § 1.

1. Przedmiotem umowy jest usługa Realizacja 4 filmów informacyjno-szkoleniowych *Współpraca na „zerowym kilometrze” – włoskie inspiracje w sektorze rolnym* oraz fotografowanie, w zakresie szczegółowo opisanym w zapytaniu ofertowym, stanowiącym załącznik nr 1 do umowy, formularzu ofertowym (wraz z załącznikami), stanowiącym załącznik nr 2 do umowy oraz schemacie podróży, stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszej umowy.
2. Ostateczny termin wykonania przedmiotu umowy ustala się na 15 grudnia 2018 r.

### § 2.

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy rzetelnie i terminowo, a także zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa dla wszystkich poszczególnych elementów przedmiotu umowy.
2. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody na osobie lub mieniu powstałe w związku z realizacją niniejszej umowy.
3. Wykonawca na etapie składania oferty wskazuje konkretne osoby, które wezmą udział w wyjeździe (dalej łącznie zwane „ekipą telewizyjną”), jak też konkretny sprzęt, służący filmowaniu i fotografowaniu. W przypadku, gdy na etapie realizacji pojawi się konieczność

ich zmiany, Zamawiający dopuszcza taką możliwość pod warunkiem, że zapewniony będzie osoba o porównywalnych kompetencjach lub sprzęt o parametrach odpowiadających wymogom postępowania (czyli takich, które uzyskałyby nie mniejszą liczbę punktów na etapie oceny ofert).

### § 3.

1. Za wykonanie całości przedmiotu umowy Strony ustalają wynagrodzenie w wysokości do **XXXXXXXX zł brutto** (słownie: XXXXXXXXXXXXXXX złotych), według zasad określonych w niniejszej umowie oraz jej załącznikach.
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy nr XX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX na podstawie wystawionej przez Wykonawcę faktury po wykonaniu przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1, termin wynosi 14 dni od daty wystawienia faktury przez Wykonawcę, pod warunkiem, iż wpłynie ona do Zamawiającego w terminie 7 dni od dnia wystawienia. W przeciwnym wypadku zapłata nastąpi w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania.
3. Podstawą wypłaty wynagrodzenia będzie prawidłowe wykonanie przedmiotu umowy i pisemne potwierdzenie tego faktu przez przedstawiciela Zamawiającego.
4. Kwota całkowitego wynagrodzenia brutto, o której mowa w ust. 1, jest kwotą wyczerpującą wszelkie roszczenia wobec Wykonawcy z tytułu wykonania niniejszej umowy.
5. Dniem płatności wynagrodzenia jest dzień dokonania przez Zamawiającego polecenia przelewu należnej Wykonawcy kwoty.
6. W przypadku braku zapłaty wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy w terminie określonym w ust. 2, Zamawiający będzie zobowiązany do uiszczenia na rzecz Wykonawcy za czas opóźnienia odsetek w wysokości odsetek ustawowych.
7. Fakturę Wykonawca wystawi na:  
**Województwo Podlaskie**  
**ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 1**  
**15 - 888 Białystok**  
**NIP: 542 – 25 – 42 – 016**  
**Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego**
8. Wykonawca wystawi fakturę, o której mowa w ust. 2 najpóźniej w ciągu tygodnia od potwierdzenia wykonania przedmiotu umowy przez Zamawiającego, o którym mowa w ust. 3.

### § 4.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli sposobu realizacji przedmiotu umowy na każdym jego etapie.

### § 5.

Wykonawca przenosi na Zamawiającego przysługujące mu autorskie prawa majątkowe do materiałów autorskich wytworzonych w drodze wykonania przedmiotu umowy z możliwością ich wykorzystywania w innych inicjatywach realizowanych przez Zamawiającego, w tym w zakresie publicznych prezentacji oraz rozpowszechniania w druku i drogą elektroniczną.

## § 6.

1. Przeniesienie prawa autorskiego, o którym mowa w §5 obejmuje następujące pola eksploatacji:
  - 1) stosowanie, wprowadzanie, wyświetlanie, przekazywanie i przechowywanie niezależnie od formatu, systemu lub standardu, wytwarzanie egzemplarzy materiałów autorskich wszelkimi technikami;
  - 2) trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami;
  - 3) wprowadzanie do obrotu, użyczanie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
  - 4) tworzenie nowych wersji i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegolwiek inne zmiany), skrótów, przeróbek i uzupełnień oraz korzystanie z utworów powstałych przy użyciu materiału autorskiego na wszystkich polach eksploatacji określonych w niniejszej umowie;
  - 5) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wykonywanie, wystawianie, wyświetlanie, publiczne odtworzenie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie a także publiczne udostępnianie w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie;
  - 6) rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych;
  - 7) nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe;
  - 8) prawo do rozporządzania materiałem autorskim oraz prawo udostępniania go do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji;
  - 9) prawo do wykorzystywania materiałów autorskich do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów ich własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych;
  - 10) korzystanie z nowych wersji i opracowań w sposób określony w pkt 1 – 10.
2. Skutek rozporządzający przeniesienia całości autorskich praw majątkowych nastąpi z chwilą odbioru przedmiotu niniejszej umowy.
3. W przypadku zaistnienia po stronie Zamawiającego potrzeby nabycia praw do materiałów autorskich na innych polach eksploatacji niż określone w ust. 1, Zamawiający zgłosi taką potrzebę Wykonawcy i strony w terminie 14 dni zawrą umowę przekazującą autorskie prawa majątkowe na tych polach eksploatacji na rzecz Zamawiającego – na warunkach takich jak określone w niniejszej umowie.
4. Wykonawca oświadcza, że wykonany i dostarczony materiał autorski jest wolny od wad fizycznych i prawnych, służą mu wyłączne majątkowe prawa autorskie do wykonanego materiału autorskiego w zakresie koniecznym do przeniesienia tych praw na Zamawiającego oraz, że prawa te nie są w żaden sposób ograniczone. Nadto

Wykonawca oświadcza, że rozporządzenie materiałem autorskim nie narusza żadnych praw własności przemysłowej i intelektualnej, w szczególności: praw patentowych, praw autorskich i praw do znaków towarowych.

5. Strony ustalają, że gdyby okazało się, iż osoba trzecia zgłasza roszczenia pod adresem materiału autorskiego wymienionego w ust. 1, Wykonawca, po zawiadomieniu przez Zamawiającego, nie uchyli się od niezwłocznego przystąpienia do wyjaśnienia sprawy oraz wystąpi przeciwko takim roszczeniom na własny koszt i ryzyko a nadto, że zaspokoi wszelkie uzasadnione roszczenia, a w razie ich zasądzenia od Zamawiającego regresowo zwróci całość pokrytych roszczeń oraz wszelkie związane z tym wydatki i opłaty, włączając w to koszty procesu i obsługi prawnej.
6. Jeżeli materiał autorski wymieniony w ust.1 posiada wady prawne lub zdarzenia, o których mowa powyżej, uniemożliwiają korzystanie z tego utworu i przysługujących Zamawiającemu praw, Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie innego materiału autorskiego wolnego od wad, spełniających wymagania określone w niniejszej Umowie, oraz naprawienia szkód powstałych z tego tytułu po stronie Zamawiającego. Zamawiający jest wtedy także uprawniony do odstąpienia od Umowy, co nie wyłącza obowiązku zapłaty przez Wykonawcę odszkodowania, o którym mowa w zdaniu poprzednim.
7. Wykonawca zobowiązuje się, iż nie będzie wykonywał przysługujących mu praw osobistych w sposób ograniczający Zamawiającego w wykonywaniu praw do materiału autorskiego. W szczególności Wykonawca upoważnia Zamawiającego do decydowania o publikacji materiału autorskiego i decydowania o zachowaniu jego integralności. Nadto Zamawiający jest wyłącznie uprawniony do decydowania o sposobie i warunkach korzystania z materiału autorskiego, udostępniania go osobom trzecim, a także jego promocji.

## § 7.

1. W razie nienależytego wykonania przedmiotu umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w ujęciu procentowym do wysokości wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1 w następującym wymiarze:
  - 1) 5% za każdy przypadek zrealizowania usługi z uchybieniem warunku dostępu do postępowania,
  - 2) 1% wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1 za każdy punkt uzyskany z tytułu oceny oferty, gdy pomimo deklaracji w formularzu ofertowym, usługa zostanie faktycznie zrealizowana w sposób, który podczas oceny postępowania nie uzyskałby adekwatnej liczby punktów,
  - 1) 3% za inne przypadki nienależytego wykonania umowy, w sposób urągający powszechnie obowiązującym standardom i normom branżowym.
2. W razie opóźnienia w wykonaniu przedmiotu umowy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 umowy, za każdy dzień opóźnienia, liczony po terminie określonym w § 1 ust. 2.
3. Zamawiający może od niniejszej umowy odstąpić w razie powzięcia uzasadnionego podejrzenia o braku możliwości należytego wykonania całości lub części przedmiotu umowy przez Wykonawcę. W tej sytuacji Zamawiający wzywa Wykonawcę

do przedstawienia w szczegółach planowanego sposobu realizacji przedmiotu umowy w terminie 3 dni roboczych. Zamawiający ma prawo od umowy odstąpić, gdy:

- 1) Wykonawca nie ustosunkuje się do wezwania,
  - 2) Wykonawca potwierdzi przypuszczenia Zamawiającego,
  - 3) Wykonawca dostarczy informację niepełną, nieprawdziwą lub po wyznaczonym terminie.
4. Zamawiający może od niniejszej umowy odstąpić również, gdy wystąpi istotna zmiana okoliczności powodująca, że wykonanie umowy nie leży w interesie Zamawiającego, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy.
  5. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w terminie 5 dni od powzięcia informacji o okolicznościach stanowiących podstawę odstąpienia.
  6. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn zawinionych przez Wykonawcę lub przez Wykonawcę z przyczyn nie będących po stronie Zamawiającego, § 8 ust. 2-6 pozostają w mocy i stosuje się je odpowiednio.
  7. W razie niewykonania przedmiotu umowy lub odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1.
  8. Wykonawca zobowiązuje się wobec Zamawiającego do zaspokojenia wszelkich roszczeń odszkodowawczych osób trzecich, powstałych w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem umowy. Postanowienie to stanowi podstawę regresu Zamawiającego w stosunku do Wykonawcy w przypadku, gdyby osoby trzecie uzyskały naprawienie tych szkód od Zamawiającego.
  9. W przypadku, gdy wysokość szkody poniesionej przez Zamawiającego przewyższa wysokość zastrzeżonej kary umownej, Zamawiający jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, zaś Wykonawca jest zobowiązany do naprawienia szkody w pełnej wysokości.
  10. Wykonawca zapłaci karę umowną w terminie 21 dni od dnia otrzymania wezwania do zapłaty wystawionego przez Zamawiającego. Za datę zapłaty rozumie się datę obciążenia wskazanego rachunku bankowego Wykonawcy, na kwotę wynikającą z wezwania.
  11. Strony uzgadniają, że w razie naliczenia przez Zamawiającego kar umownych, Zamawiający potrąci z wynagrodzenia kwotę stanowiącą równowartość tych kar, i tak pomniejszone wynagrodzenie wypłaci Wykonawcy.

#### § 8.

1. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się ze specyfiką wyjazdu, która zakłada zrealizowanie programu wizyty w określonym terminie, dlatego też Wykonawca zobowiązuje się do szybkiego i sprawnego reagowania w sytuacjach nadzwyczajnych – zwłaszcza przy problemach technicznych oraz w sytuacjach losowych.
2. Wykonawca zobowiązuje się, że w przypadku wystąpienia problemu ze zrealizowaniem któregośkolwiek z elementów przedmiotu umowy, w tym zwłaszcza awarii lub uszkodzenia sprzętu, w przeciągu 3 godzin wskaże sposób rozwiązania wynikłego problemu, przy czym Zamawiający musi zatwierdzić przedłożoną propozycję. W przypadku braku zachowania tego terminu lub gdy rozwiązanie nie zostało zaakceptowane, Zamawiający zastrzega sobie prawo znalezienia alternatywnych wykonawców do fragmentów lub całości przedmiotu

umowy we własnym zakresie, obciążając wynikłymi kosztami Wykonawcę. Przy braku porozumienia Strony sporządzają protokół rozbieżności.

3. Postanowienia ust. 2 stosuje się odpowiednio również w sytuacji, gdy w dniu wyjazdu o wyznaczonej godzinie nie pojawiają się członkowie ekipy telewizyjnej.
4. W sytuacji przedłużenia się pobytu z przyczyn, których nie dało się przewidzieć i będących niezależnymi od Stron, Zamawiający działając poprzez wyłonionego operatora awaryjne zorganizuje noclegi i wyżywienia dla grupy. Każda ze Stron pokrywa dodatkowe koszty w zakresie swoich przedstawicieli we własnym zakresie. W sytuacji opisanej w niniejszym ustępie Zamawiający będzie dążyć, aby jak najbardziej ograniczyć dodatkowe koszty.
5. W sytuacji, gdy pobyt przedłuży się z przyczyn ludzkich lub sprzętowych, będących w zasobach operatora turystycznego wyłonionego przez Zamawiającego, pokrywa on koszty wyżywienia i noclegów na rzecz całej grupy.
6. W sytuacji, gdy pobyt przedłuży się z przyczyn ludzkich lub sprzętowych, będących w zasobach Wykonawcy, może zostać obciążony kosztami z tym związanymi.
7. W sytuacji opisanej w ust. 2 oraz 6 niniejszego paragrafu, przedstawiciel Zamawiającego będzie w miarę możliwości współdziałał z przedstawicielem Wykonawcy, aby jak najbardziej ograniczyć dodatkowe koszty. W przypadku braku porozumienia Stron, koszty usług będą potrącone z wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1 niniejszej umowy, a w przypadku, gdy przekroczą one wartość Umowy, różnica zostanie zwrócona przez Wykonawcę – co nie wyklucza jego odpowiedzialności z tytułu postanowień § 7 ust. 1 i 7.

#### § 9.

1. Osobą upoważnioną ze strony Województwa do stałego kontaktu w sprawie realizacji przedmiotu Umowy jest **Marcin Muszyc** - pracownik Departamentu Rolnictwa i Obszarów Rybackich UMWP, e-mail: [marcin.muszyc@wrotapodlasia.pl](mailto:marcin.muszyc@wrotapodlasia.pl), tel. 85 66 54 826, kom. 691 991 756.
2. Osobą upoważnioną ze strony Wykonawcy do stałego kontaktu w sprawie realizacji przedmiotu umowy jest **XXXXXXXXXX**, e-mail: [email@email.com](mailto:email@email.com), tel. **XXXXXXXXXX**, kom. **XXXXXXXXXX**. Wskazana osoba będzie dostępna do roboczych uzgodnień związanych z przygotowaniem i rozliczeniem wyjazdu w dni robocze w godzinach od 08:00 do 15:00 oraz całodobowo pod numerem komórkowym w czasie wyjazdu.
3. W przypadku zmiany danych kontaktowych, o których mowa w ust. 1 i 2, Strony zobowiązane są do niezwłocznego wzajemnego powiadomienia o zmianach w formie pisemnej, przy czym zmiany te nie stanowią zmiany Umowy.

#### § 10.

1. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Właściwym do rozpoznania sporów wynikłych na tle realizacji niniejszej umowy jest sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy kodeksu cywilnego oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

**Zamawiający:**

**Wykonawca:**

Załącznik do umowy nr 1  
ROR-II/KSOW- /18  
z dnia .....

/zapytanie ofertowe/

Załącznik do umowy nr 2  
ROR-II/KSOW- /18  
z dnia .....

/załącznikiem ofertowym będzie oryginał formularza ofertowego złożonego przez Wykonawcę/

Załącznik do umowy nr 3  
ROR-II/KSOW- /18  
z dnia .....

/schemat podróży/